

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

ENGLISH

Estimado Cliente

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia variedad de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

ESPAÑOL

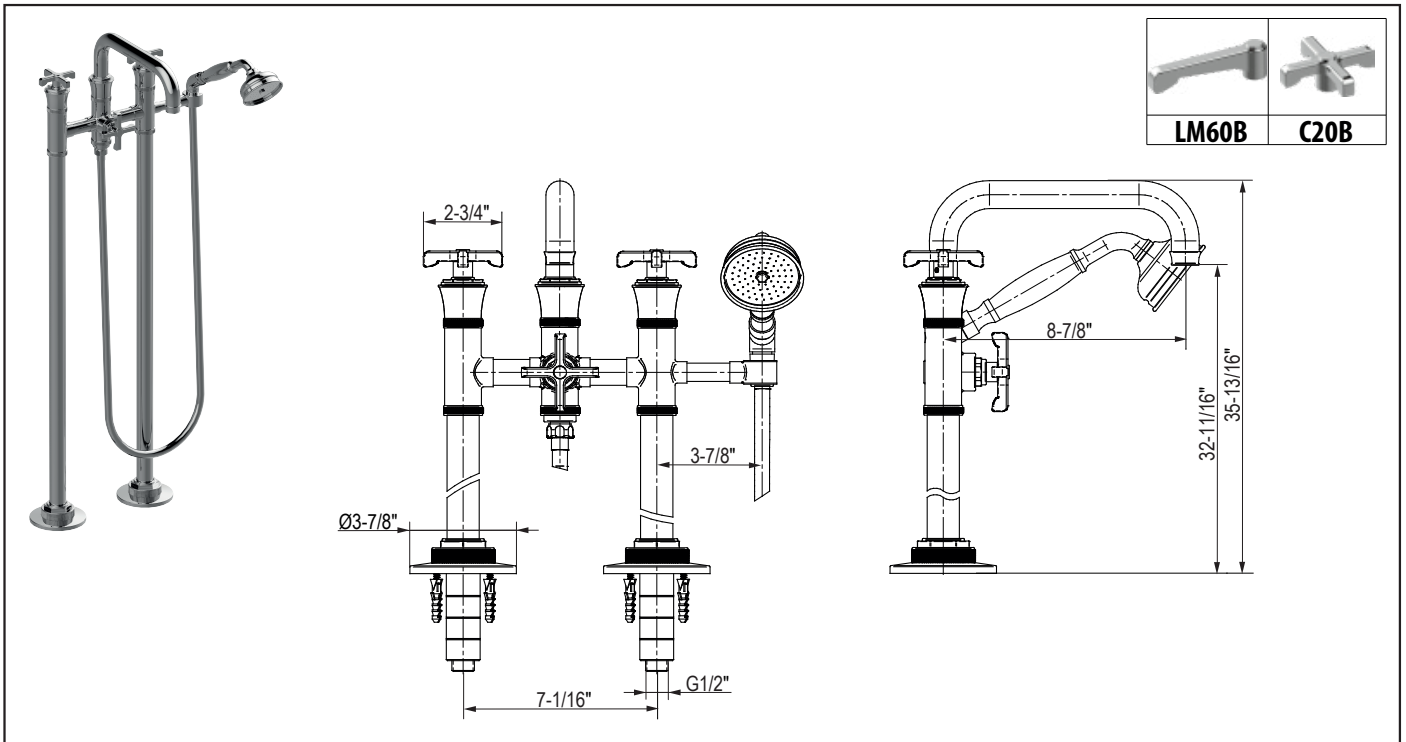
ATTENTION!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

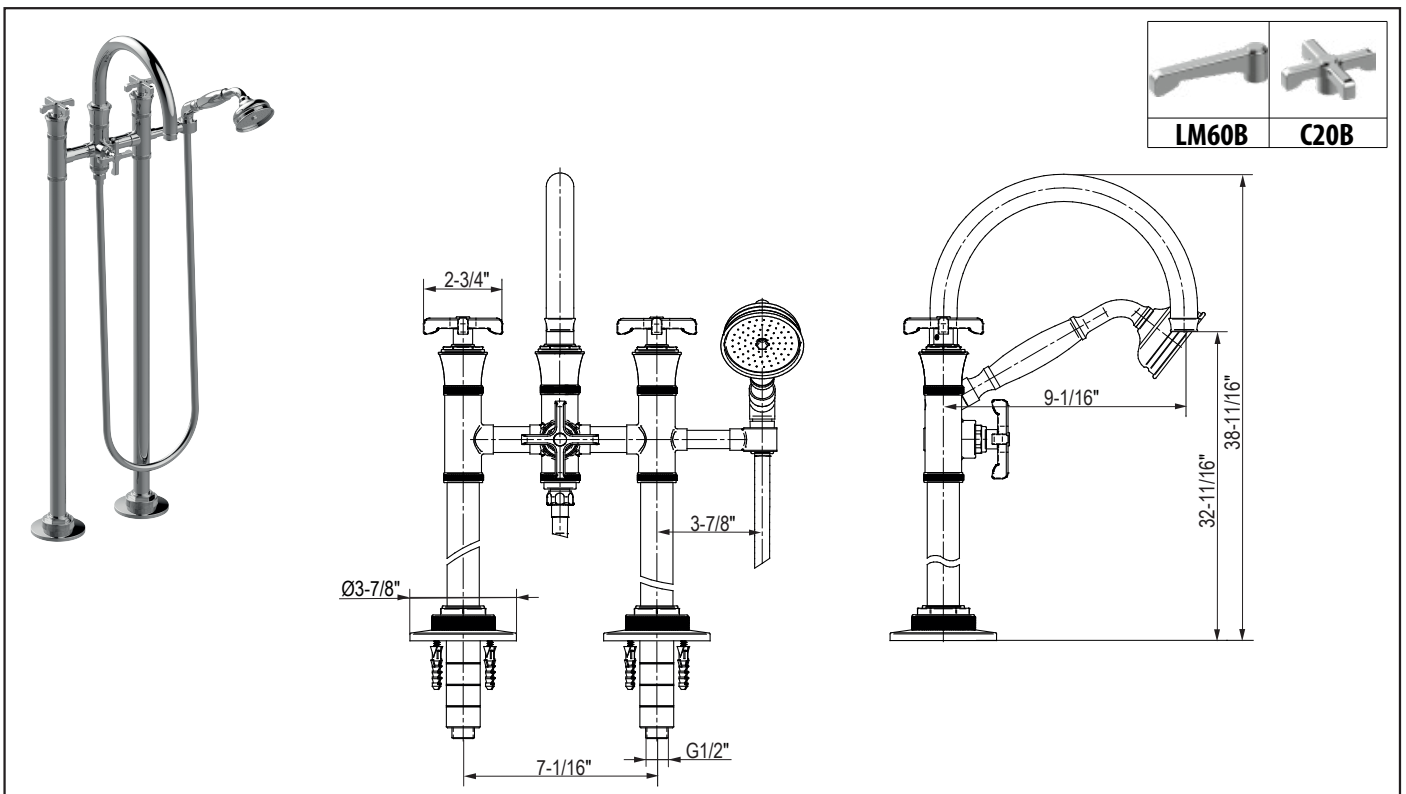
ATENCIÓN!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.

G-11657-*-*****



G-11654-*-*****



ENGLISH

ESPAÑOL

➔ **For easy installation of your GRAFF faucet you will need:**

- to READ ALL the instructions completely before beginning,
- to READ ALL the warnings, care and maintenance information.

➔ **To complete the project, you should:**

- gather the tools and all the parts you will need,
- prepare the mounting area,
- mount the faucet,
- connect the supply lines,
- finally test and flush the faucet.

➔ **You should have the following tools:**

- adjustable wrench,
- channel pliers,
- Teflon[®] tape.

➔ **Para la instalación fácil de su grifo de la GRAFF usted necesitará:**

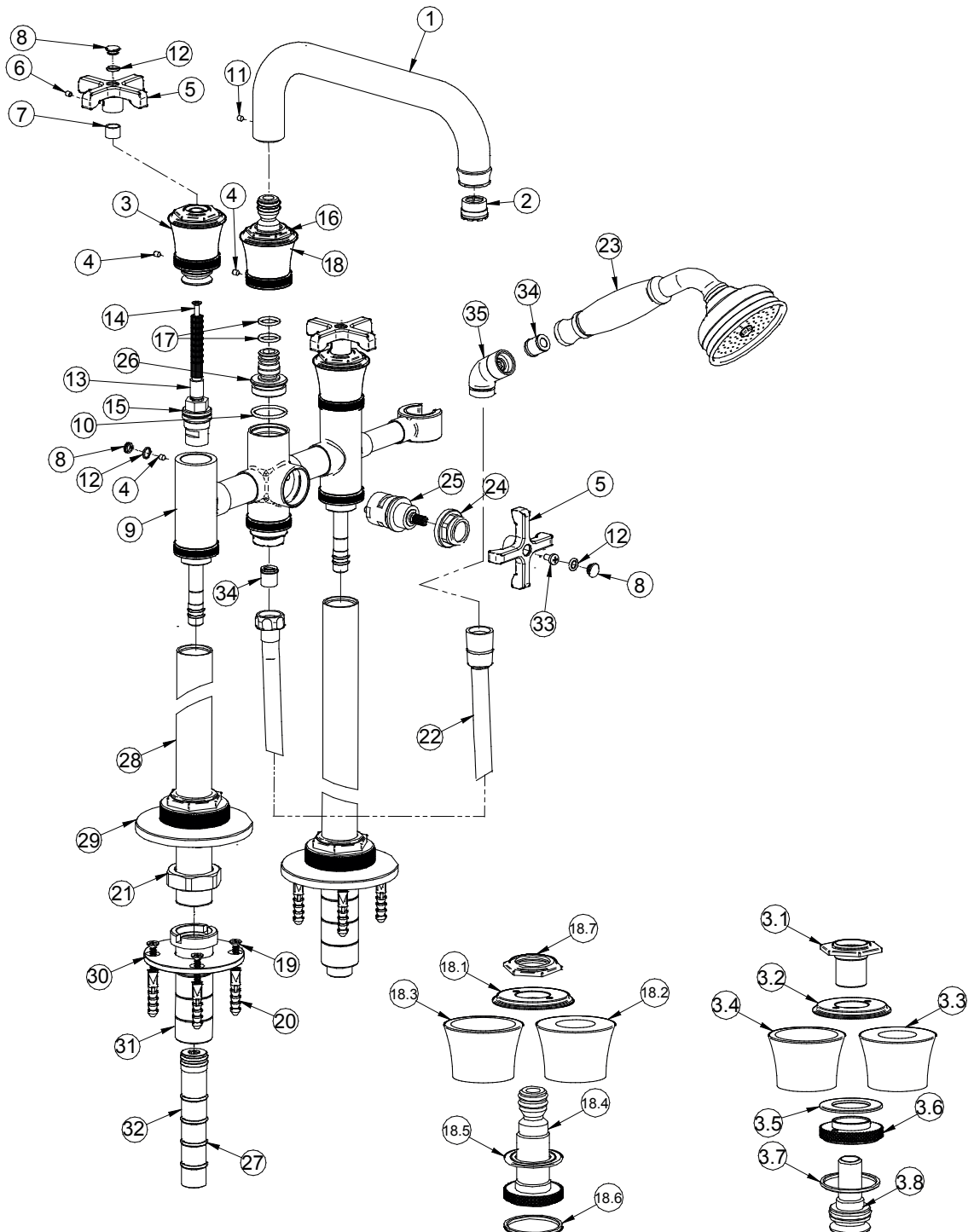
- LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
- LEER TODA la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.

➔ **Para terminar el proyecto, usted debe:**

- recolectar las herramientas y todas las piezas que usted necesitará,
- preparar el área para el montaje,
- montar el grifo,
- conectar las líneas de fuente,
- finalmente pruebe y limpie el grifo con un chorro de agua.

➔ **Usted debe tener las herramientas siguientes:**

- llave ajustable,
- alicates acañalados,
- cinta adhesiva de Teflon[®].



	ENGLISH	ESPAÑOL
1	SPOUT	CAÑO
2	AERATOR	AERADOR
3	HANDLE BODY	CUERPO DE LA PALANCA
3.1	DECORATIVE NUT	PERNO DECORATIVO
3.2	HANDLE COVER	PERNO TIRADOR
3.3	STONE BODY	ELEMENTO EN PIEDRA
3.4	BRASS BODY	ELEMENTO EN LATÓN
3.5	SLIDE WASHER	ARANDELA DESLIZANTE
3.6	DECORATIVE RING	ANILLO DECORATIVO
3.7	RING	ANILLO
3.8	MOUNTING SLEEVE	CASQUILLO DE MONTAJE
4	SCREW	TORNILLO
5	HANDLE	PALANCA
6	SCREW	TORNILLO
7	SLEEVE	REJILLA
8	PLUG	OBTURADOR
9	MIXER BODY ASSY	CUERPO COMPLETO DEL GRIFO
10	O-RING SEAL	JUNTA TÓRICA
11	SCREW	TORNILLO
12	O-RING SEAL	JUNTA TÓRICA
13	HEAD SPINDLE ELONGATION	EXTENSIÓN DEL HUSO DE LA CABEZA
14	SCREW	TORNILLO
15	CERAMIC HEAD	ELEMENTO INTERNO CERÁMICO
16	DECORATIVE HEX COVER	PERNO DECORATIVO HEXAGONAL
17	O-RING SEAL	JUNTA TÓRICA
18	SPOUT BASE	BASE DEL CAÑO
18.1	SPOUT BASE COVER	PERNO PARA LA BASE DEL CHORRO
18.2	STONE BODY	CUERPO LA PIEDRA
18.3	BRASS BODY	CUERPO EL LATÓN
18.4	MOUNTING PIPE	TUBO DE MONTAJE
18.5	SLIDE WASHER	ARANDELA DESLIZANTE
18.6	RING	ANILLO
18.7	DECORATIVE RING	ANILLO DECORATIVA
19	SCREW	TORNILLO
20	ANCHOR	PERNO
21	FLANGED NUT	TUERCA DE COLLAR
22	SHOWER HOSE 1500MM	MANGUERA DE TELEDUCHA 1500MM
23	HAND SHOWER	REGADERA
24	SCHROUD	CHAPA
25	CERAMIC HEAD	CABEZA CERAMICA
26	SPOUT CONNECTOR	CONECTOR DE CAÑO
27	O-RING SEAL	JUNTA TÓRICA
28	PILLAR LEG	PILARE
29	ROSETTE	ROSETÓN
30	MOUNTING BASE	BASE DE MONTAJE
31	CLAMPING SLEEVE	MANGUITO DE SUJECIÓN
32	SUPPLY PIPE	TUBO DE SUMINISTRO
33	SCREW	TORNILLO
34	CHECK VALVE	VÁLVULA DE RETENCIÓN
35	ELBOW ASSY	KOLENO KOMPLETNI
K1	SPECIAL KEY FOR THE AERATOR	LLAVE ESPECIAL PARA EL AERADOR
K2	HEX KEY	LLAVE ALLÉN

BEFORE INSTALLATION:

- Read the instruction before assembly.
- Read all the notes and information on the use and maintenance of the unit.
- Before installing the unit it is advisable to rinse it out to remove any impurities or dirt.
- For the hot and cold water supply we recommend you install ball cocks with filters.

ANTES DE INSTALAR:

- Antes de empezar el montaje lea la instrucción.
- Lea todos los comentarios, informaciones sobre el servicio y la conservación de la batería.
- Antes de instalar la batería se recomienda enjuagar la instalación para quitar toda la basura.
- En la alimentación de agua caliente y fría recomendamos el montaje de grifos angulares de bolas con el filtro.

INSTALL FLANGES TO FLOOR ● INSTALAR LAS BRIDAS EN EL SUELO

ENGLISH

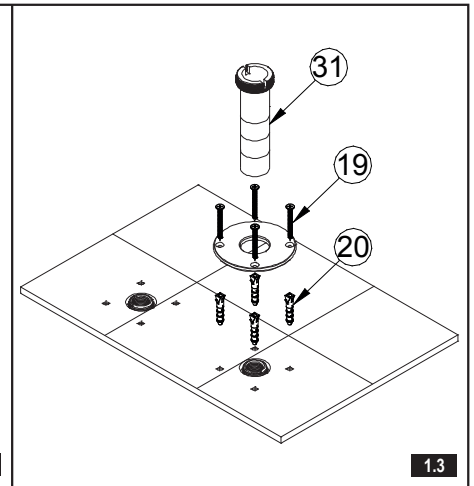
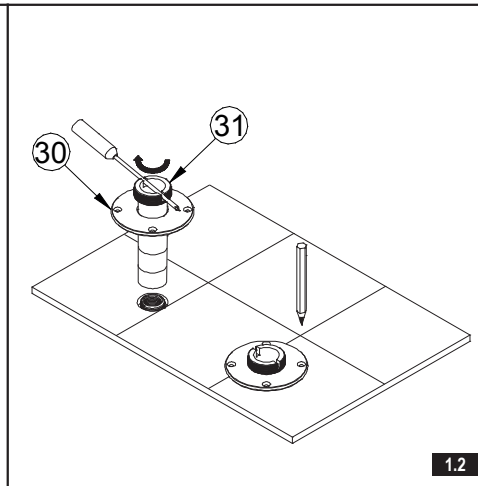
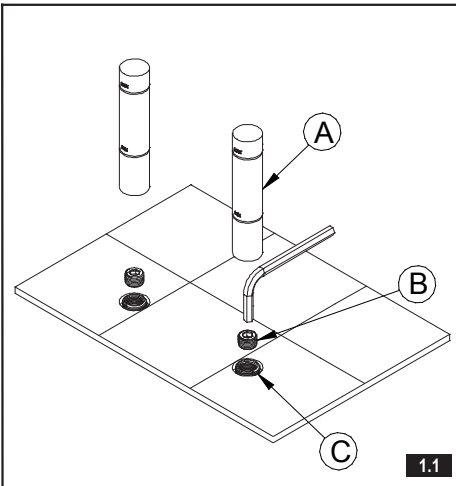
ESPAÑOL

1. Remove mudguards (A). Using 3/8" hex key, remove 1/2" plugs (B) from nipples (C).
2. Place flange (30) onto shank (31) and loosely tighten onto nipple (C) using screwdriver in slots of shank (31). Using pencil to mark on finished floor screw hole locations from flange (30). Remove flange (30) and shank (31).
3. Pre-drill holes in finished floor use following drill bit:
 - screw: 1/8"
 - anchor: 1/4"
 Insert anchor (20) into pre-drilled holes. Place flange (30) onto shank (31) and loosely tighten onto nipple (C) using screwdriver in slots of shank (31). Secure flange (30) into place with screws (19). Once screws (19) are tightened, securely tighten shank (31) against flange (30).

IMPORTANT: It is necessary to securely tighten the shank (31) against Flange (30) for proper support of the entire floor mount tub filler.

1. Quitar los tubos de protección (A). Con una llave hexagonal de 3/8" quitar los tapones roscados de 1/2" (B) de los nipples (C).
2. Colocar la brida (30) en el vástago (31) y apretar firmemente en el niple (C) con un destornillador en las ranuras del vástago (31). Marcar con un lápiz en la superficie la ubicación de los agujeros de los tornillos a partir de la brida (30). Quitar la brida (30) y el vástago (31).
3. Pretaladrar los agujeros en la superficie con la siguiente broca:
 - tornillo: 5/32"
 - anclaje: 1/4"
 Introducir el anclaje (20) en los agujeros pretaladrados. Colocar la brida (30) en el vástago (31) y apretar firmemente en el niple (C) con un destornillador en las ranuras del vástago (31). Fijar la brida (30) en su lugar con tornillos (19). Una vez apretados los tornillos (19), fijar firmemente el vástago (31) con la brida (30).

IMPORTANTE: Es necesario fijar firmemente el vástago (6) con la brida (5) para el adecuado soporte de todo el relleno del tubo montado en el suelo.



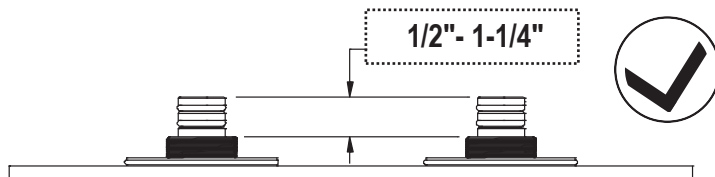
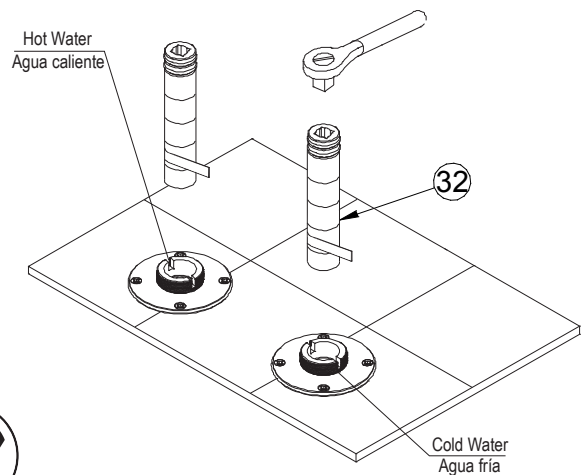
**INSTALLING QUICK CONNECT
INSTALAR LA CONEXIÓN RÁPIDA**

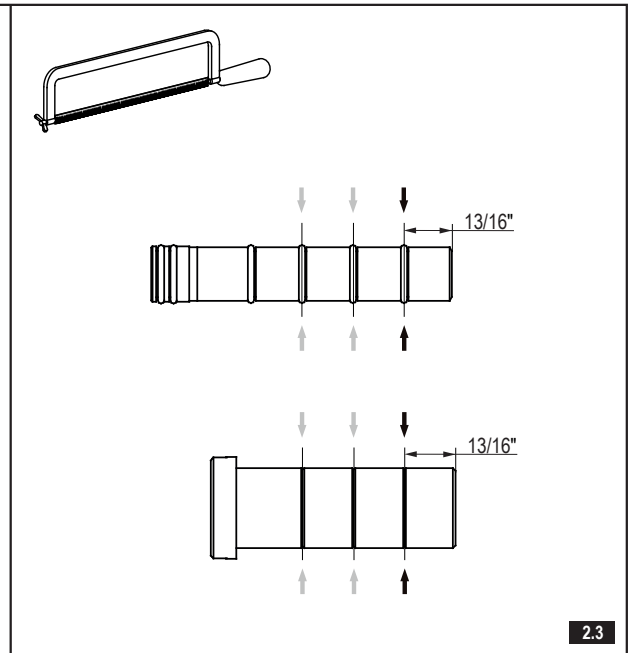
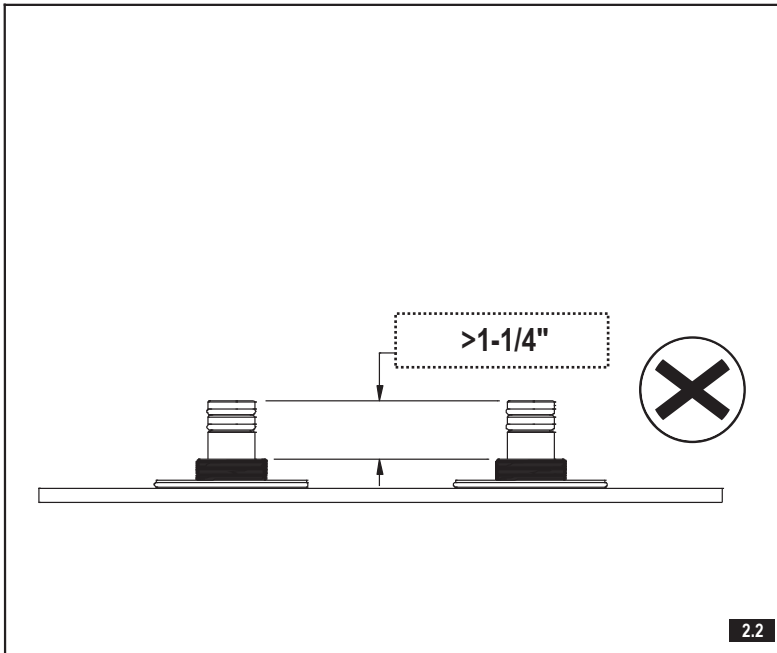
ENGLISH

1. Apply Teflon® tape onto both ends on supply pipe (32).
2. Insert supply pipe (32) first and then using 1/2" drive ratchet tighten assembly into nipple (C) in flooring rough.

ESPAÑOL

1. Aplicar la cinta de Teflon® en ambos extremos de la conexión (32).
2. Introducir la conexión (32) en primer lugar y, a continuación, con un trinquete de 1/2" apretar el montaje en el niple (C) en la superficie rugosa.





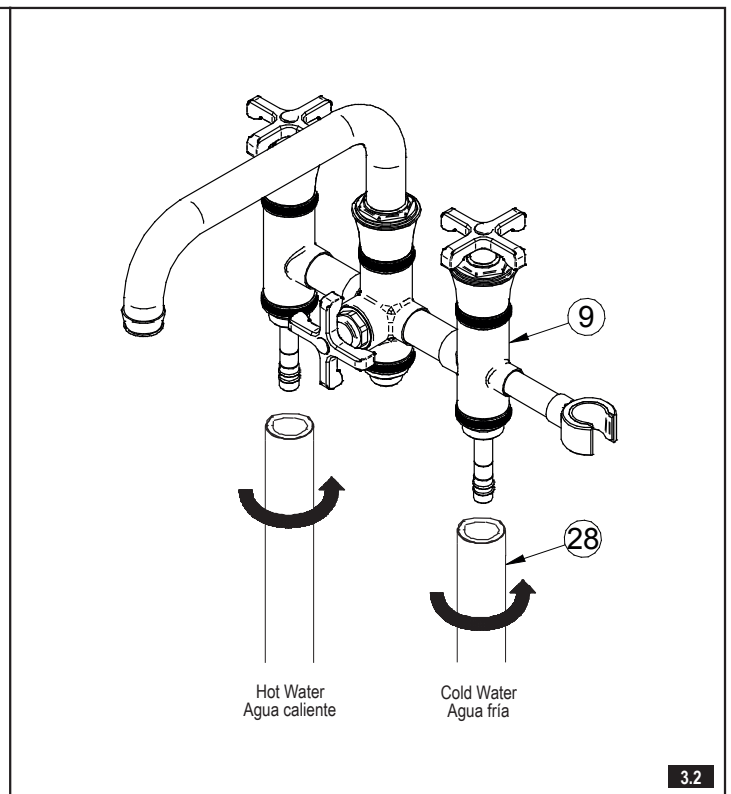
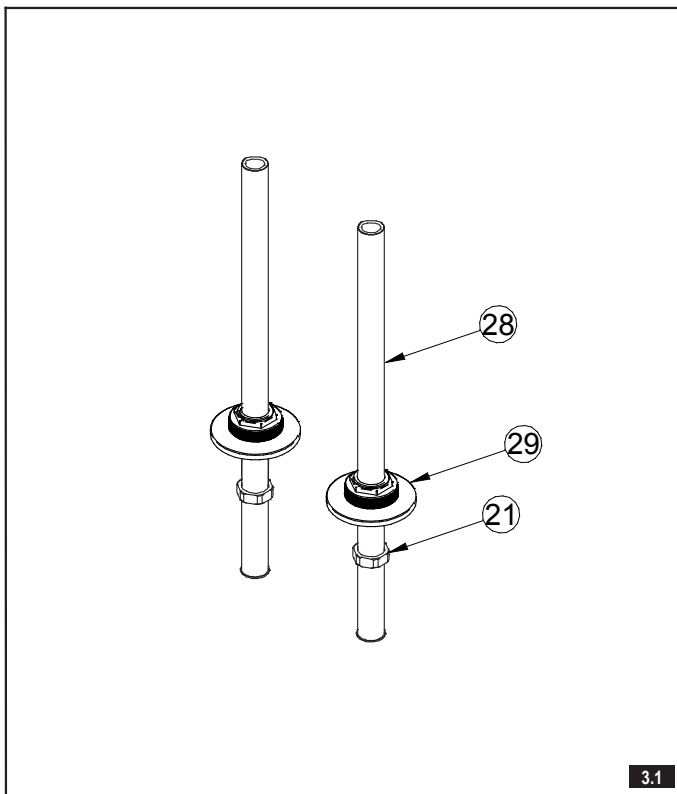
INSTALL LEGS ONTO BODY ● INSTALAR LAS PATAS AL CUERPO

ENGLISH

ESPAÑOL

1. Onto each leg **(28)** slide tie down nut **(21)** and cover **(29)**.
2. Ensure that there is sufficient grease on both o-rings on leg **(28)** and securely tighten into body **(9)**.
3. Repeat same procedure on other side.

1. En cada pata **(28)** deslizar la tuerca de sujeción **(21)** y tapar **(29)**.
2. Asegurarse de que haya suficiente grasa en ambas juntas tóricas de la pata **(28)** y fija firmemente al cuerpo **(9)**.
3. Repetir el mismo procedimiento en el otro lado.



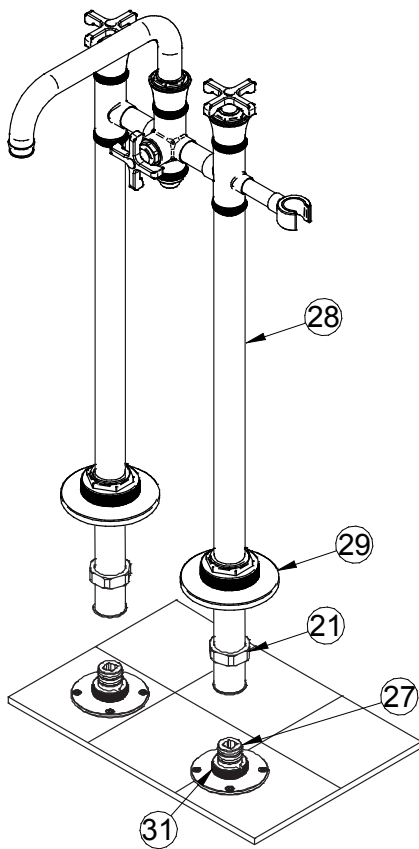
ATTACH TO QUICK CONNECT ● CONECTAR A LA CONEXIÓN RÁPIDA

ENGLISH

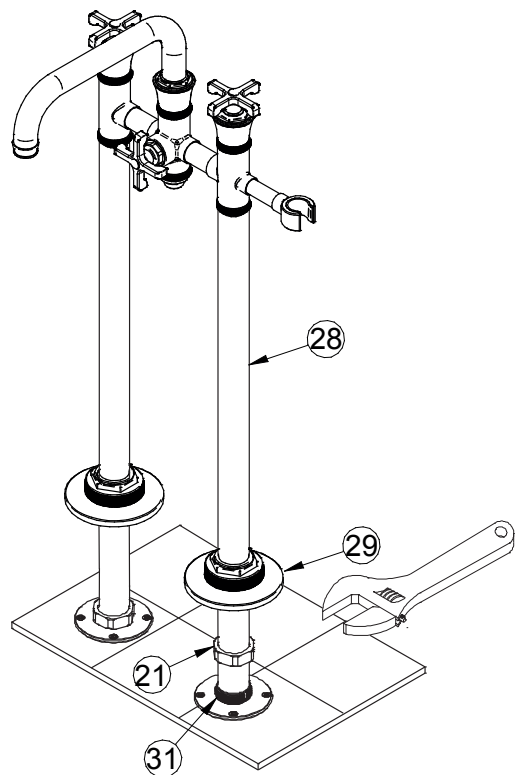
ESPAÑOL

1. Ensure that there is sufficient grease on both o-rings (27). Hand tighten tie down nut (21) onto shank (31).
2. Using adjustable wrench securely tighten tie down nut (21) onto shank (31). Repeat same procedure on other side. Turn water supply on and pressurized faucet to check for leaks.

1. E Asegurarse de que haya suficiente grasa en ambas juntas tóricas de la pata (27). Apretar manualmente la tuerca tensora (21) en el vástago (31).
2. Con una llave inglesa (21) fijar firmemente la tuerca tensora (21) en el vástago (31). Repetir el mismo procedimiento en el otro lado. Abrir el suministro de agua y el grifo presurizado para localizar posibles pérdidas.



5.1



5.2

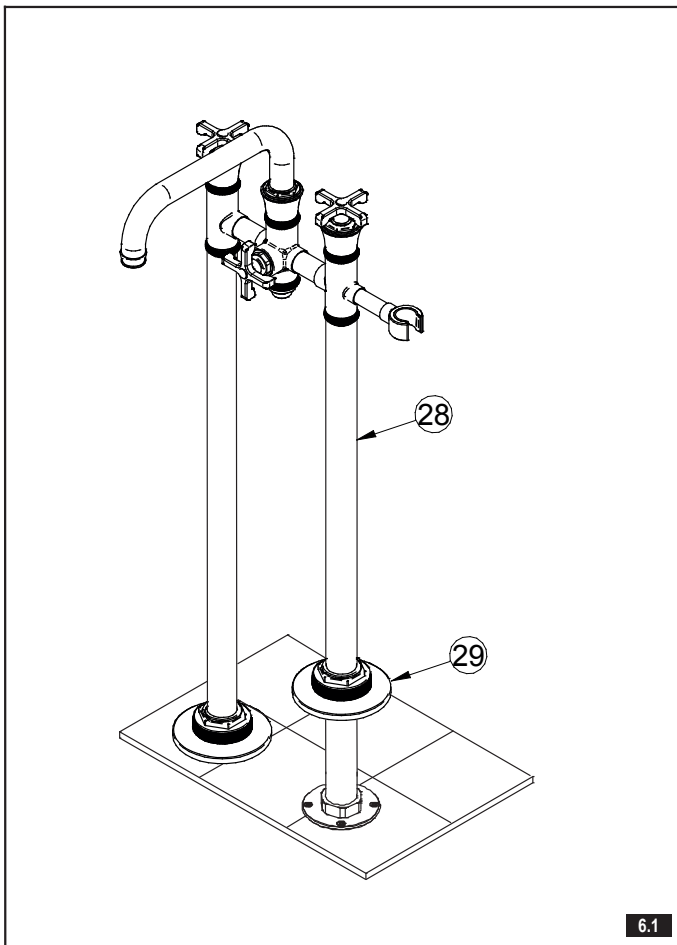
FINAL CONNECTIONS ● CONEXIONES FINALES

ENGLISH

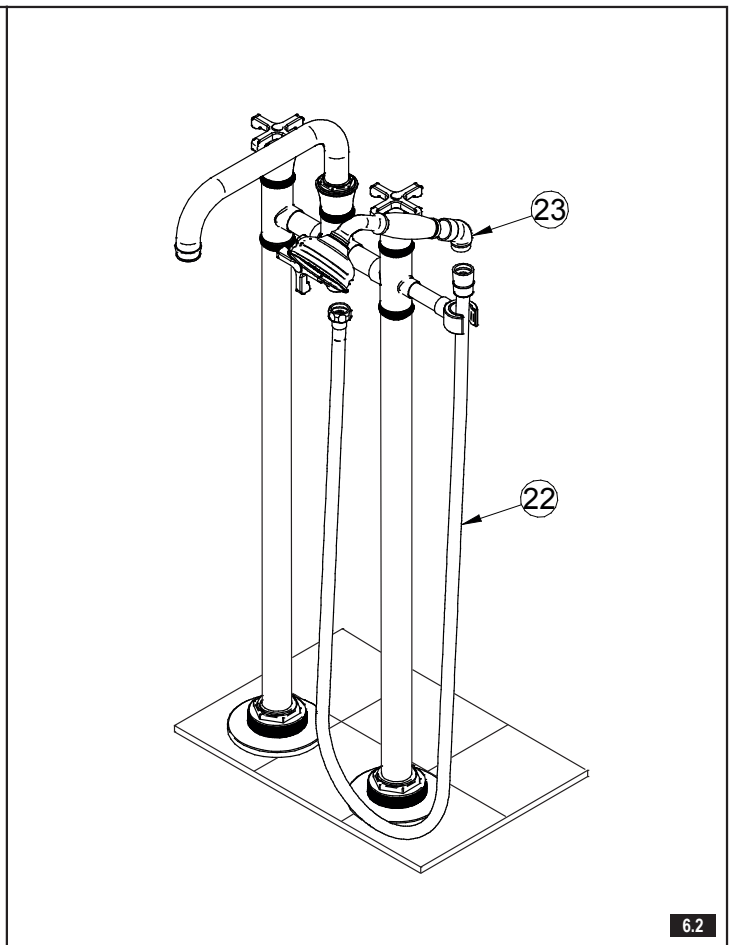
ESPAÑOL

1. Slide covers (29) down legs (28) and secure to flanges (31), it may be necessary to twist and rotate cover (29) to aid in proper seating onto flange (31).
2. Attach inlet of check valve to lower outlet of body (9). Attach hex nut of hose (22) to lower outlet of check valve. Operate faucet divert from tub spout to handshower and check for leaks.

1. Deslizar las tapas (29) debajo de las patas (28) y fijarlas a las bridas (31), puede ser necesario girar y rotar la tapa (29) para facilitar el alojamiento adecuado en la brida (31).
2. Conectar la entrada de la válvula de retención a la salida inferior del cuerpo (9). Conectar la tuerca hexagonal del tubo flexible (22) a la salida inferior de la válvula de retención. Accionar el desvío del tubo de salida a la ducha manual y localizar posibles pérdidas.



6.1



6.2

FINAL CONNECTIONS ● CONEXIONES FINALES

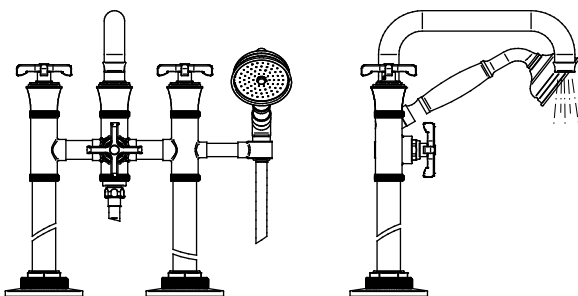
ENGLISH

ESPAÑOL

1. Slide covers (29) down legs (28) and secure to flanges (31), it may be necessary to twist and rotate cover (29) to aid in proper seating onto flange (31).
2. Attach inlet of check valve to lower outlet of body (9). Attach hex nut of hose (22) to lower outlet of check valve. Operate faucet divert from tub spout to handshower and check for leaks.

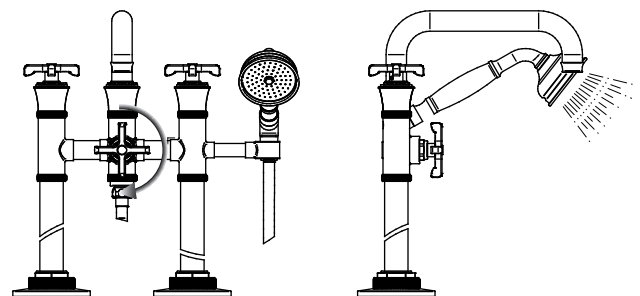
1. Deslizar las tapas (29) debajo de las patas (28) y fijarlas a las bridas (31), puede ser necesario girar y rotar la tapa (29) para facilitar el alojamiento adecuado en la brida (31).
2. Conectar la entrada de la válvula de retención a la salida inferior del cuerpo (9). Conectar la tuerca hexagonal del tubo flexible (22) a la salida inferior de la válvula de retención. Accionar el desvío del grifo del tubo de salida a la ducha manual y localizar posibles pérdidas.

Recommended lever position for the setting point: water flows out of the spout
La posición sugerida de la palanca para el ajuste: salida del agua por el caño



7.1

Recommended lever position for the setting point: water flows out of the shower head
La posición sugerida de la palanca para el ajuste: salida del agua por el auricular



7.2

OPERATION DESCRIPTION ● DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

ENGLISH

ESPAÑOL

- The mixers has 1/4 rotation ceramic heads. The **(5L and 5R)** levers handwheels are used to open and adjust the water flow. Full throttle is obtained at 180 degrees: cold water **(C)** handwheel-clockwise, hot water **(H)** handwheel- anti-clockwise. Water flow adjustment within the 0-180 degree range.
- The diverter lever **(5)** is used to switch the water flow between the tub spout (see fig. 7.1) and the shower head (see fig. 7.2).
- La batería está dotada de cabezales cerámicos 1/4 de giro. Para abrir la salida e ajustar el chorro de agua sirven volantes en cruz (5L y 5R). La apertura total ocurre al girar el volante por 180 grados; en dirección reloj- el volante del agua fría (C), en dirección contra reloj- el volante del agua caliente (H). El ajuste del chorro de agua ocurre entre las posiciones: 0-180 grados.
- La palanca del desviador (5) sirve para cambiar el flujo de agua entre el caño de salida (ver el dis. 7.1) y el cabezal de la ducha (ver el dis. 7.2).

CARE AND MAINTENANCE ● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ENGLISH

ESPAÑOL

Your *Graff* faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. Be sure not to damage the finish during installation. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. **Never use abrasive cleaners, acids, solvents, etc. to clean any *Graff* product. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.**

Su grifo de la *Graff* esta diseñado y dirigido acuerdo con los estándares de funcionamiento y calidad más altos. Este seguro no dañar las terminaciones del grifo durante la instalación. Cuide el producto manteniéndolo siempre limpio. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por los abrasivos o pulientes ásperos. **Nunca utilice limpiadores abrasivos, ácidos, solventes, el etc. para limpiar cualquier producto de la *Graff*. Para limpiar, simplemente use un paño húmedo y seque con una toalla suave.**

WARRANTY ● GARANTÍA

ENGLISH

ESPAÑOL

Warranty conditions and warranty registration card are outlined on a separate sheet.

Las condiciones de la garantía y la tarjeta del registro de la garantía se encuentran en una pagina separada.

**HOTLINE FOR HELP
NUMERO DE EMERGENCJA**

For toll-free information and answers to your questions, call:
Llame sin costo para obtener informacion y respuestas a sus preguntas:



1 - 800 - 954 - GRAF (4723)

www.graff-designs.com

All dimensions and drawings are for reference only. For details, please refer to actual products.
Todas las dimensiones y dibujos sirven únicamente de referencia. Para consultar detalles, ver los productos.